

CURRICULUM VITAE

Margaret Randall

December 6, 1936

Place of birth: New York City

United States Citizen

Civil status: I live with my lifetime companion

Four children, ten grandchildren

e-mail: mrandall36@comcast.net

Books Published:

Poetry and Prose

Giant of Tears, New York City, Tejon Press, 1959 (with drawings by U. S. artists Ronald Bladen, Elaine de Kooning, Al Held, Robert Mallary, and George Sugarman).

Ecstasy is a Number, New York City, Tejon Press, 1961 (with cover and drawings by Elaine de Kooning).

Poems of the Glass, Cleveland, Ohio, Renegade Press, 1964.

Small Sounds from the Bass Fiddle, Albuquerque, New Mexico, Duende Press, 1964 (with cover and drawings by Bobbie Louise Hawkins, formerly Bobbie Creeley).

October, Mexico City, El Corno Emplumado Press, 1965 (with photographs of sculptural collages by Shankishi Tajiri).

Twenty-Five Stages of My Spine, New Rochelle, New York, Elizabeth Press, 1967.

Getting Rid of Blue Plastic, Bombay, India, Dialogue Press, 1967.

Water I Slip Into at Night, Mexico City, El Corno Emplumado Press, 1967 (with drawings by Felipe Ehrenberg).

So Many Rooms Has a House but One Roof, New York City, New Rivers Press, 1967 (with cover by Felipe Ehrenberg).

Part of the Solution, New York City, New Directions Publishers, 1972.

Parte de la solución, Lima, Peru, Editorial Causachún / Colección Poesía, 1973 (translations by Antonio Benítez, Victor Casaus,

Oscar de los Ríos, Roberto Díaz, Roberto Fernández Retamar, Ambrosio Fornet, Carlos María Gutiérrez, Edwin Reyes, and Exilia Saldaña).

Day's Coming!, Los Angeles, California, privately printed by friends, 1973.

With These Hands, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1974.

All My Used Parts, Shackles, Fuel, Tenderness, and Stars, Kansas City, Missouri, New Letters, 1977.

Carlota: Poems and Prose from Havana, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1978 (cover by U.S. artist Sylvia de Swaan).

We, New York City, Smyrna Press, 1978 (cover by Judy Janda).

A Poetry of Resistance, Toronto, Ontario, Canada, Participatory Research Group, 1983 (photographs by the author).

The Coming Home Poems, East Haven, Connecticut, LongRiver Books, 1986 (published to benefit the Margaret Randall Legal Defense Fund).

Albuquerque: Coming Back to the USA, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1986 (photographs by the author).

This is About Incest, Ithaca, New York, Firebrand Books, 1987 (photographs by the author).

Memory Says Yes, Willimantic, Connecticut, Curbstone Press, 1988.

The Old Cedar Bar (with drawings by E. J. Gold), Nevada City, California, Gateways, 1992.

Dancing With the Doe, Albuquerque, New Mexico, West End Press, 1992.

Hunger's Table, Women, Food & Politics, Watsonville, California, Papier-Maché Press, 1997.

Esto sucede cuando el corazón de una mujer se rompe: poemas, 1985-1995, Madrid, Spain, Hiperión, 1999. Translations by Víctor Rodríguez Núñez.

Coming Up for Air, Santa Fe, New Mexico, Pennywhistle Press, 2001.

Where They Left You for Dead / Halfway Home, Berkeley, California, EdgeWork Books, 2001.

Into Another Time: Grand Canyon Reflections (with cover and drawings by Barbara Byers), Albuquerque, New Mexico, West End Press, 2004.

Dentro de otro tiempo: reflejos del Gran Cañón, Mexico City, Alforja, 2006 (translations by María Vázquez Valdez)

Stones Witness (with 30 full-page color photographs), The University of Arizona Press, 2007.

Their Backs to the Wall, Wings Press, San Antonio, Texas (coming 2009)

Oral History

Cuban Women Now, Toronto, Ontario, Canada, The Women's Press, 1974 (Photographs by Mayra Martinez). La mujer cubana ahora is the Spanish language edition published by the Cuban Book Institute,

Havana, Cuba, 1972; Mujeres en la revolución is the Spanish language edition published by Siglo XXI Editores S.A., Mexico City, 1972; La mujer cubana - revolución en la revolución and La mujer cubana ahora --parts I and II-- are the Spanish language editions published by Salvador de la Plaza, Caracas, Venezuela, 1974; and there has also been (an unauthorized) Spanish language edition published by Ediciones Populares de Bogota, Colombia, and a Dutch language edition --Cubaanse Vrouwen Aan Het Woord-- published by Venceremos Publishers, Utrecht, Holland.

"Afterword," addenda to the above book, Toronto, Ontario, Canada, Women's Press, 1975.

Spirit of the People: Vietnamese Women Two Years from the Geneva Accords, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1975. (El espíritu de un pueblo is the Spanish language edition published by Siglo XXI, Editores, S.A., Mexico City, 1975.)

Inside the Nicaraguan Revolution: The Story of Doris Tijerino, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1978. (Somos millones is the Spanish language edition of this book, published by Extemporaneos, S. A., Mexico City, 1976; Nicaragua Een Vrouw In De Revolutie is the Dutch edition published by Venceremos Publishers, Amsterdam, 1978.)

El pueblo no sólo es testigo: la historia de Dominga, Rio Piedras, Puerto Rico, Huracan Publishers, 1978. (Photographs by Grandal).

No se puede hacer la revolución sin nosotras, Havana, Cuba, Casa de las Americas Publishing House, 1978. (Same title edition published by Anteneo, Caracas, Venezuela, 1983).

Sueños y realidades de un guajiricantor, Mexico City, Siglo XXI Editores, S. A., 1979. (In collaboration with Angel Antonio Moreno; photographs by Grandal).

Sandino's Daughters, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1981. Photographs by the author. (Todas estamos despiertas is the Spanish language edition, published in Mexico City by Siglo XXI, Editores, S. A., 1981; Estamos todas despiertas, as mulheres da Nicaragua is the Portuguese language edition, published in Sao Paulo, Brazil by Global Editora, 1983; Y también digo mujer, abridged edition was published in Spanish in Santo Domingo, Dominican Republic by Ediciones Populares Feministas, 1983; and Sandino'nun Kizlari is the Turkish edition, published by Metis Yayinlari, Istanbul, in 1985.)

Christians in the Nicaraguan Revolution, Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1983. Photographs by the author. (Spanish language editions published in Nicaragua by Editorial Nueva

Nicaragua, 1984; and in Caracas, Venezuela by Editorial Poseidon, 1984.)

Risking a Somersault in the Air: Conversations with Nicaraguan Writers, San Francisco, California, Solidarity Publications, 1984. (Cover by Jane Norling; photographs by the author).

Las hijas de Sandino: una historia abierta, Managua, Nicaragua, ANAMA, 1999.

When I Look Into the Mirror And See You: Women, Terror & Resistance, New Brunswick, New Jersey, Rutgers University Press, 2002.

Essay

Los hippies: análisis de una crisis, Mexico City, Siglo XXI Editores S. A., 1968.

La situación de la mujer, Lima, Peru, Centro de Estudios de Participación Popular, 1974.

Testimonios, San José, Costa Rica, Alforja Centro de Estudios de Participación Popular, 1983. (Testimonios is the English Language edition of this book, Toronto, Ontario, Canada, Participatory Research Group, 1985.)

Cuban Women Twenty Years Later, New York City, New York, Smyrna Press, 1980. Cover and photographs by Judy Janda.

"We Have the Capacity, the Imagination, and the Will: Milu Vargas Speaks About Nicaraguan Women," Toronto, Ontario, Canada, Participatory Research Group, 1983.

The Shape of Red: Insider/Outsider Reflections, Pittsburgh and San Francisco, Cleis Press, 1988 (with Ruth Hubbard).

Coming Home: Peace Without Complacency, Albuquerque, West End Press, 1990.

Walking to the Edge: Essays of Resistance, Boston, South End Press, 1991.

Gathering Rage: The Failure of Twentieth Century Revolutions to Develop a Feminist Agenda, New York City, Monthly Review Press, 1992.

Sandino's Daughters Revisited, New Brunswick, Rutgers University Press, 1994.

Our Voices / Our Lives: Stories of Women from Central America and the Caribbean, Monroe, Maine, Common Courage Press, 1995.

Sandino's Daughters, revised edition, New Brunswick, Rutgers University Press, 1996.

The Price You Pay: The Hidden Cost of Women's Relationship to Money, New York, Routledge, 1996.

Narrative of Power: Essays for an Endangered Century, Monroe, Maine, Common Courage Press, 2004.

Anthologies Edited

Las mujeres, Mexico City, Siglo XXI Editores, S.A., 1970.

Poesía Beat, Madrid, Spain, Visor, 1977.

Estos cantos habitados / These Living Songs, Fifteen New Cuban Poets, translated and with an introduction by Margaret Randall, Colorado State Review Press, Fort Collins, Volume VI, Number 1, Spring 1978.

Breaking the Silences: 20th Century Poetry by Cuban Women, Edited and translated with an historical introduction by Margaret Randall, Pulp Press, Vancouver, 1982.

Photography

Women Brave in the Face of Danger, Freedom, California, The Crossing Press, 1985 (with texts by Latin and North American women).

Nicaragua Libre!, Boston, Massachusetts, Gritare!, Sisters of Notre Dame, 1985 (with texts from statistical surveys and Nicaraguan poets).

The Rebellion on the Walls (the history of the Nicaraguan revolution shown through the writing on that country's walls; photographs and introduction by Margaret Randall, interview with Dora María Téllez and others). Unpublished.

"Women and Photography: How and Why I Make Pictures," in IKON, Second Series, #4, Spotlight on Photography, New York City, 1985.

Photographs by Margaret Randall: Image and Content in Differing Cultural Contexts, catalogue, Everhart Museum, Scranton, Pennsylvania, 1988.

Translations

This Great People Has Said "Enough!" and Has Begun to Move! (poetry and prose from Latin America), San Francisco, California, People's Press, 1972.

Let's Go! (selection of poems by Guatemalan poet Otto-René Castillo), London, England, Cape-Golliard, 1970; reissued in Willimantic, Connecticut by Curbstone Press, 1984).

These Living Songs / Estos cantos habitados (poetry by 15 young Cuban poets), Fort Collins, Colorado, Colorado State University Press, 1978.

Breaking the Silences - Poems by 25 Cuban Women Poets, Vancouver, B. C., Canada, Pulp Press, 1982. Photographs by the author.

Carlos, The Dawn is No Longer Beyond Our Reach (a long prose poem

by Tomas Borge Martínez), Vancouver, B. C., Canada, New Star Books, 1984.

Clean Slate (with Elinor Randall) by Daisy Zamora, Willimantic, Connecticut, Curbstone Press, 1994.

I have also translated significant selections of the work of Latin American poets César Vallejo, Carlos María Gutiérrez, Roberto Fernández Retamar, Domingo León, and Roque Dalton.

In 1962 I founded EL CORNO EMPLUMADO / THE PLUMED HORN, a bi-lingual literary quarterly out of Mexico City. I co-edited this journal first with Mexican poet Sergio Mondragón, and then with American poet Robert Cohen. The journal ran from 1962 to 1969. It became an institution in the literary world of the decade, publishing 32 issues of between 200 and 250 pages each. There was also a small press, with some 20 additional titles of poetry and prose, many of them also bilingual.

I have read my poetry and the poetry of others, and lectured on women's issues and cultural and political topics at universities and other institutions. Among them: Yale, Harvard, MIT, Princeton, Brown, Stanford, Swarthmore, LaSalle, University of New Mexico, New Mexico State University, New Mexico Tech, Western New Mexico State University, University of Arizona, Arizona State, University of Wisconsin, Universities of Michigan at Ann Arbor and Lansing, Lakeview College in Chicago, Sonoma State University, York University in Queens, Brooklyn College, Saint John's College (Santa Fe), Carleton College, St. Olaf's, St. Norbert's, St. John's in Minnesota, The University of South Florida, University of Florida at Tampa, University of Chicago, Universities of California (Berkeley, Davis, Los Angeles, San Francisco, Irvine, Riverside, San Diego, Santa Barbara, Long Beach, etc.), San Francisco State University, Mount Holyoke, SUNY (Buffalo, Potsdam, Old Westbury, Purchase, etc.), Oberlin, Smith, Trinity, Sarah Lawrence, University of Maine at Portland, Colby College, Universities of Colorado at Denver and Boulder, the University of Maine at Orono, Colorado State, MacAlister, Oberlin, Dennison (Ohio), Boston University, Boston College, Emmanuel College in Boston, Wellesley, The Universities of Massachusetts in Boston and in Amherst, The Claremont Colleges, University of Seattle, University of Washington, University of Iowa, Iowa State, University of Alaska (Anchorage), University of Hawaii, University of Oregon (Portland, Eugene), Willamette University, Les Deux Magots Cafe (New York City), St. Mark's on the Bowery (New York City), Riverside Church (New York City), Salt of the Earth Books (Albuquerque), Readers Feast Books (Hartford), Charis Bookstore (Atlanta), Full Circle Books (Albuquerque), The Guild Bookstore (Chicago), Woodland Pattern Bookstore and Gallery (Milwaukee), Mother Kali's (Eugene, Oregon), Crone's Harvest (Jamaica Plain), The Corner Bookstore (Albuquerque), The

Group School (Boston), New Words (Boston), The Albuquerque Public Library, The Jones Library (Amherst, Mass.), Womancenter at Plainville, The Women's Building (San Francisco), La Pena Cultural Center (Berkeley), The Women's Salon (New York City), CENTRUM Writers Conference (Port Townsend, Washington), The Burlington Poetry Festival (Burlington, Vermont), The Bisbee Poetry Festival (Bisbee, Arizona), The Berkshire Conference on Women's History, The First Unitarian Church of Los Angeles, The Minneapolis Cathedral, University of Kansas, Barnard Women's Center, Wesleyan, Temple, University of Pennsylvania, University of Pittsburgh, University of Utah, The Don Pedro Albizu Campos Alternative High School (Chicago), New York University, Queens College, Humboldt State University, The Washington School (Washington, DC), Duke, Sisters Chapel at Spellman (Atlanta), The University of Connecticut at Storrs, Eastern Connecticut State University, Hartford College for Women, St. Joseph's (Hartford), Hartford Wadsworth Atheneum, University of Michigan, City University of New York Graduate Center, University of Delaware, University of Tennessee, Writers and Books in Rochester, The Naropa Institute in Boulder, Colorado; The Tattered Cover Bookstore in Denver; The Institute for Policy Studies (Washington, DC), The Marxist School (NYC); Mabel Dodge Lujan House in Taos, New Mexico; Border Book Festival, Mesilla, New Mexico; Simon's Rock of Bard; University of Vermont at Middlebury; Kenyon College; McGill, University of Toronto, OISE, Simon Fraser, University of British Columbia, Dalhousie, University of Calgary, University of Quebec, University of Montreal, University of Ottawa (Canada); Universities of Mexico City, Hermosillo, Chiapas, Guadalajara, and others (Mexico); The University of Havana and UNEAC (Cuba); University of Venezuela (Venezuela); Universities of León and Managua (Nicaragua); Casa de Poesía Silva (Bogotá, Colombia), Paraninfo de la Universidad de Antioquia (Medellín, Colombia), National Autonomous University of Mexico and Casa del Poeta in Mexico City, Mexico, National Hispanic Cultural Center, Albuquerque; Duende Poetry Series, Placitas, N.M. etc.

I represented poetry in English at the second Festival of Languages of America, National Autonomous University of Mexico, Mexico City, October 12, 2006. Eleven other poets read in Spanish, Guaraní, Quechua, Purépecha, Canadian French, Huichol, Tototanca, Maya, Zapotec, and Portuguese.

ESSAYS AND INTERVIEWS ON THE WRITER OR HER WORK

"The Sense of the Risk of the Coming Together," by Alvin Greenberg,
THE MINNESOTA REVIEW, Vol. VI, #2, 1966.

"Margaret Randall: no soy una feminista radical," FEM, Vol 1, #1,
October/December 1976.

"Margaret Randall: reticent revolutionary," by Joanna G. Semeiks,
AMERICAN NOTES AND QUERIES, VOL. 16, 1977.

"La fotografía como arma," by Alberto Hajar, PLURAL, Vol. 9, 2a época,

July, 1980.

"Conversando con Margaret Randall," ARAUCARIA DE CHILE, #24, 1983.

"A Complicated Homecoming," by Stephen Kessler, Santa Cruz Express, Santa Cruz, California, October 24, 1985.

"Margaret Randall vs. The Thought Police," by David Volpendesta, POETRY FLASH, Berkeley, California, December, 1985.

"She Wants to Come Home," by Marcus Walton, IMPACT MAGAZINE, Albuquerque Journal, Albuquerque, New Mexico, January 14, 1986.

"Un encuentro con Margaret Randall," by Pamela Canyon Rivers, CONCEPTIONS SOUTHWEST, Albuquerque, New Mexico, Vol. 9, #1, Spring, 1986.

Interview by Bell Chevigny, MS. MAGAZINE, New York City, June, 1986 (part of a longer version of the same interview, published in a book on comparative North and Latin American literature.)

Interview by John Crawford and Patricia Smith in This is About Vision - Interviews with Writers of the Southwest, Albuquerque, University of New Mexico Press, 1990.

"Adjustment of Status: The Trial of Margaret Randall" in Women and Other Aliens: Essays from the U.S. Mexican Border by Debbie Nathan, Cinco Puntos Press, El Paso, Texas, 1991.

Ph.D. dissertation by Carolyn Nizzi Warmbold, University of Texas at Austin: Women of the Mosquito Press: Louise Bryant, Agnes Smedley, and Margaret Randall as Narrative Guerrillas.

Ph.D. dissertation by Alan Davidson, on "El Corno Emplumado", University of Utah, Salt Lake City, 1992.

Ph.D. dissertation by Gloria Still, on Writers of Conscience: Meridel LeSueur and Margaret Randall, University of Indiana, Fort Wayne, 1993.

A documentary film, "The Unapologetic Life of Margaret Randall", was produced in 2001 by Lu Lippold and Pamela Colby. It is available from The Cinema Guild, 130 Madison Avenue, New York, NY 10016, www.cinemaguild.com.

PHOTOGRAPHIC EXHIBITIONS

I have shown my photographs in a number of group exhibitions, and have had one-woman shows in Mexico City (Consejo Mexicano de Fotografia, 1982), Caracas (Pro-Venezuela, 1983), Managua, Nicaragua (Casa Fernando Gordillo, 1983), Toronto (Gallery 44, 1984), Vancouver (Presentation House, 1984), Washington, D. C. (Institute for Policy Studies, 1984), Milwaukee (Woodland Pattern Gallery, 1985), Albuquerque (Full Circle Books, Salt of the Earth Books, Champagne Taste, Albuquerque Little Theater, Mirage Gallery 1983 - 1991), Hartford (Trinity College, 1986), Ottawa (House Works, 1989), Los Alamos, New Mexico (The University of New

Mexico at Los Alamos Gallery, 1989), Wilmington, Delaware (Gallery 319, 1991), Buffalo, New York (El Museo Francisco Oller y Diego Rivera in the Museum of Science, Cepa Gallery, both 1991), and Santa Fe, New Mexico (Elaine Horwitch Gallery, 1994).

A retrospective of my work (65 images from Nicaragua, Cuba, and several series made in the United States) was held at the Everhart Museum in Scranton, Pennsylvania, May 15 - July 17, 1988.

GRANTS AND HONORS

February 2, 1986, proclaimed "Margaret Randall Day" in the city of Berkeley, California (proclamation by Mayor Eugene "Gus" Newport).

Affirmation by City Council of Cambridge, Massachusetts, in recognition of the author's work and supporting her right to live and work in the U.S.

Co-winner of the Mencken Award for Best Book, for "When the Writer's Imagination is Confronted by the Imagination of the State," 1989.

Recipient of a 1990 Lillian Hellman and Dashiell Hammett grant for writers who have been victimized by political repression.

Recipient of PEN New Mexico Dorothy Doyle Lifetime Achievement Award for Writing and Human Rights Activism, Santa Fe, New Mexico, May 18, 2004.

EMPLOYMENT

1960-61: Assistant to Director, Spanish Refugee Aid, Inc., New York City.

1962-69: Editor, EL CORNO EMPLUMADO/THE PLUMED HORN, bilingual literary quarterly, Mexico City.

1969-75: Editor and writer, Cuban Book Institute, Havana, Cuba.

1976-80: Free-lance journalist and writer, Havana, Cuba.

1981-82: Publicist, Ministry of Culture, Managua, Nicaragua.

1983: Foreign Press Center, Managua, Nicaragua.

1984-1987: Adjunct Assistant Professor, Department of American Studies and Women Studies Program, University of New Mexico, Albuquerque, New Mexico.

1987-1994: Visiting Professor, English Department, Trinity College, Hartford, Connecticut.

1988: Visiting Professor, Oberlin College, Oberlin, Ohio (March).

1989: Hubert H. Humphrey Professor of International Affairs, Spring Semester 1989, Macalester College, St. Paul, Minnesota.

1991: Distinguished Visiting Professor, Women's Studies, Spring Semester 1991, University of Delaware, Newark, Delaware.

1990-91: Managing Editor, *Frontiers: A Journal of Women Studies*, Women

**Studies Program, University of New Mexico, Albuquerque.
1995 to present: free-lance writing, reading, lecturing, and photography.**

In 1985, upon returning to the United States after 23 years in Latin America, the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) ordered me deported under the ideological exclusion clause of the 1952 McCarran-Walter Act. They judged my writing subversive, and pointed to opinions in a number of my books as being contrary to opinions manifest in U.S. foreign policy. My case was joined by PEN International as well as a number of prominent writers, entertainers, unions, religious organizations and ordinary citizens. In August of 1989, after a series of losses at lower judicial levels, I won my citizenship back—and with it the right to live in the country of my birth.

Some of my manuscripts and papers are located at the Center for Southwest Research at the University of New Mexico Library.